Abstract

Background and Objectives: Since a self-reported questionnaire for hearing-impaired listeners is not available by Malay language yet, it is important to develop or translate any available existing questionnaires. The aim of this study was to translate, adapt and validate the Hearing Handicap Inventory for Adult (HHIA) to be used by the audiologist among the hearing-impaired population in Malaysia. Subjects and Methods: The HHIA was translated to Malay language using forward-backward translation techniques by four-panellists (two for each level). The translated HHIA was then reconciled and harmonized for cultural aspects and content of the questionnaire by the researchers and two expert panels before being pilot-tested among 10 hearing-impaired patients. Questionnaire validation was conducted among 80 adults with a hearing loss to calculate for Cronbach's $\alpha$ (internal reliability), Spearman's correlation (inter-item correlation) and factor analysis. Results: None of the translated items were removed from the scale. The overall Cronbach's $\alpha$ was 0.964; 0.927 and 0.934 for both social and emotional subscales, respectively. The factor analysis (force-concept inventory) demonstrated a two-structure with a strong correlation between all items in either component 1 or 2, that resembled the original scale. The Mann-Whitney test revealed significantly higher scores for those adults with a hearing loss than those adults with normal hearing. Conclusions: The Malay HHIA has been successfully translated and validated for the purpose of determining the psychosocial aspects of adults with hearing loss in the local population. © 2019 The Korean Audiological Society and Korean Otological Society.

Author keywords

- Hearing loss
- Malaysia
- Psychosocial
- Questionnaire

Funding details

<table>
<thead>
<tr>
<th>Funding sponsor</th>
<th>Funding number</th>
<th>Acronym</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>International Islamic University Malaysia</td>
<td>RIGS 16-125-0289,RIGS 15-035-0035</td>
<td>IIUM</td>
</tr>
<tr>
<td>Foundation for Fundamental Research on Matter</td>
<td>FRGS15-236-0477</td>
<td>FOM</td>
</tr>
<tr>
<td>Ministry of Higher Education, Malaysia</td>
<td></td>
<td>MOHE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Funding text

The authors wish to acknowledge the Ministry of Higher Education of Malaysia through the Fundamental Research Grant scheme (FRGS) (FRGS15-236-0477) and the International Islamic University Malaysia through the Research Initiative Grant Scheme (RIGS) (RIGS 15-035-0035 and RIGS 16-125-0289) for funding this research. We also wish to acknowledge Global Hearing Precision and Eartistic Hearing and Balance centre for their contributions in recruiting study participants. Special thanks to Swiss Medicare Sdn Bhd for their contributions in providing hearing aids in this study.

ISSN: 23841621
DOI: 10.7874/jao.2018.00395
References (28)

1. Lynn, M.R.  
   Determination and quantification of content validity  
   View at Publisher

   Validity and reliability of the hearing handicap inventory for adults  
   (Open Access)  
   http://www.scielo.br/pdf/bjorl/v77n4/v77n4a05.pdf  
   View at Publisher

3. Ciorba, A., Bianchini, C., Pelucchi, S., Pastore, A.  
   The impact of hearing loss on the quality of life of elderly adults  
   (Open Access)  
   doi: 10.2147/CIA.S26059  
   View at Publisher

   The Impact of Hearing Loss on Quality of Life in Older Adults  
   (Open Access)  
   http://gerontologist.oxfordjournals.org/  
   doi: 10.1093/geront/43.5.661  
   View at Publisher

5. Cox, R.M., Alexander, G.C.  
   The International Outcome Inventory for Hearing Aids (IOI-HA): Psychometric properties of the english version  
   doi: 10.3109/14992020209101309  
   View at Publisher

6. Cox, R.M., Alexander, G.C., Beyer, C.M.  
   Norms for the International Outcome Inventory for Hearing Aids  
   http://www.ingentaconnect.com/content/aaa/jaaa/2003/00000014/00000008/art00002

   The hearing handicap inventory for adults: Psychometric adequacy and audiometric correlates  
   doi: 10.1097/00003446-199012000-00004  
   View at Publisher


An adaptation of Brislin's translation model for cross-cultural research
http://journals.lww.com/nursingresearchonline
doi: 10.1097/00006199-200109000-00008
View at Publisher

16 Zam, T.Z., Dzulkarnain, A.A., Rahmat, S., Jusoh, M.
Translation and adaptation of hearing handicap inventory for adult (HHIA) into Malay language: a pilot study

17 Kline, R.B., Santor, D.A.
Principles & practice of structural equation modelling

18 Watson, R., Thompson, D.R.
Use of factor analysis in Journal of Advanced Nursing: Literature review
doi: 10.1111/j.1365-2648.2006.03915.x
View at Publisher

19 Horn, J.L.
A rationale and test for the number of factors in factor analysis
doi: 10.1007/BF02289447
View at Publisher

20 Bardid, F., Huyben, F., Deconinck, F.J.A., De Martelaer, K., Seghers, J., Lenoir, M.
Convergent and divergent validity between the KTK and MOT 4-6 motor tests in early childhood
http://journals.humankinetics.com/AfcStyle/DocumentDownload.cfm?
DTyp=DocumentItem&Documents=03%5FBardid%20APAQ%5F2014%2D0228%5F33%2D47%2Epdf
doi: 10.1123/APAQ.2015-0050
View at Publisher

21 Henseler, J., Ringle, C.M., Sarstedt, M.
A new criterion for assessing discriminant validity in variance-based structural equation modeling  (Open Access)
http://www.springer.com/business/journal/11747
doi: 10.1007/s11747-014-0483-8
View at Publisher

22 Sindhusake, D., Mitchell, P., Smith, W., Golding, M., Newall, P., Hartley, D., Rubin, G.
Validation of self-reported hearing loss. The blue mountains hearing study  (Open Access)
http://ije.oxfordjournals.org/
doi: 10.1093/ije/30.6.1371
View at Publisher


Ozulkarnain, A.A.A.; Department of Audiology and Speech-Language Pathology, Kulliyyah of Allied Health Sciences, International Islamic University Malaysia, Jalan Sultan Ahmad Shah, Bandar Indera Mahkota, Kuantan, Pahang, Malaysia; email:ahmadaaidil@iium.edu.my © Copyright 2019 Elsevier B.V., All rights reserved.